

CHRISTIAN JANKOWSKI FLOATING WORLD

クリスチャン・ヤンコフスキー「フローティング・ワールド」

京都市立芸術大学ギャラリー @KCUA では毎年、国際的に活躍する海外作家の創造と実践に触れる機会として、展覧会や実践的なワークショップ、レクチャーなどを実施しています。2018年度は、挑発的でアイロニカル、かつユーモア溢れる作風で知られるベルリン在住の作家、クリスチャン・ヤンコフスキーを招聘し、日本初の個展を開催します。

ブリーフケースと機内持ち込みサイズのスーツケースの二つを持って世界中を駆け巡るヤンコフスキーは、仕事の依頼を受けた各地でさまざまな業種の人々との協働作業を通じて、アートの世界とそれとは異なる世界とを接続し、その関係性やそれぞれのあり方を問いかけてきました。「Floating World」と題する本展では、龍崎飛鳥(京都祇園 Bizarre Lounge「BAR-BARA -the Bizarre-」)の緊縛とのコラボレーション作品《Traveling Artist》、また京都市立芸術大学出身の若手作家や学生などを交えたレクチャーパフォーマンスを題材とした《Safari》の2つの新作を、関連する旧作と共に展示します。

1階エントランスホールに設置されたモニターの映像作品、緊縛されて宙吊りになったヤンコフスキーが常に持ち歩いている旅道具、そしてその旅道具と共に緊縛を受けて浮かび上がる作家自身の姿……。アートの世界とそうでない世界との関係性を探り続けるヤンコフスキーによって提示された、人々の意識から離れた場所に浮かぶ新たな世界「Floating World」をご堪能ください。

Kyoto City University of Arts Art Gallery @KCUA has presented exhibitions, workshops, and lectures on an annual basis to create the opportunity for young artists and other visitors to come into contact with internationally recognized artists from around the world. This year, @KCUA presents the first solo exhibition in Japan by Christian Jankowski, the Berlin-based artist known for his confrontational and playful works of art with humorous aspects.

Jankowski travels around the world constantly with a briefcase in one hand and a carry-on suitcase in the other. Through collaborations with first-rate professionals based in the different locations where he is invited to work, Jankowski connects the art world with other professional spheres. In doing so, he not only sheds light on the relationship between the two fields, but also calls their ways of being into question.

More than one new work will be premiering in this exhibition: A new video work titled *Safari*, based on a lecture/performance with Kyoto City University of Arts students and alumni along a path near Matsunoo-taisha Shrine, and a multi-part work titled *Traveling Artist*, made in collaboration with kinbaku by Aska Ryuzaki (Kyoto Gion Bizarre Lounge BAR-BARA -the Bizarre-) – both originating in Jankowski's first visit in June 2018. The title of this exhibition, *Floating World*, expresses Jankowski's fascination with kinbaku – a Japanese style of bondage involving intricate ropework – from early on in the research visit, particularly his interest in being bound and suspended in the air, floating aboveground along with all of his travel luggage.

Beyond the historical reference to the artistic representation and development of kinbaku through kabuki theater and ukiyo-e prints, the title can also be said to represent Jankowski's artistic practice as a whole. In works such as *Heavy Weight History* (2013), which was recently shown in Japan at Yokohama Triennale 2017, Jankowski has defied gravity to change our perception, exploring connections between the art world and other worlds and pointing to the possibility of new worlds beyond the limits of our consciousness. @KCUA invites you to see how Jankowski's new ideas have been realized in this exhibition.

Safari

2018

スピーカー、背負子、スマートフォン、映像（28分38秒、動物の鳴き声、日本語通訳・英語字幕付き）ほか

Speaker, external frame pack, smartphone with video (28 min. 38 sec., animal sounds and Japanese translation with English subtitles), etc.

映像内通訳：板井由紀

映像撮影・編集：松見拓也

立体制作協力：安藤隆一郎、池田精堂

On-screen translation by Yuki Itai.

Filmed and edited by Takuya Matsumi.

Object made with the cooperation of Ryuichiro Ando and Seido Ikeda

We are innocent when we sleep.

2018

25分1秒、ドイツ語（日本語・英語字幕付き）

25 min. 1 sec., in German with English and Japanese subtitles

We are innocent when we sleep.

2018

ポスター

Posters

Playing the Spree to the Moldau and Vice Versa

2018

音声（シュプレー川：18分37秒、モルダウ川：19分28秒）、レコード、レコードジャケット、ターンテーブル、写真（5点組）ほか

Audio (Spree: 18 min. 37 sec., Moldau: 19 min. 28 sec.), records, record covers, turntable, photographs (set of 5), etc.

レコードのクレジットはジャケット裏面参照

See record cover (verso) for credits

* 右端の写真は9月16日に京都・出町柳の鴨川デルタ（賀茂川と高野川の合流点）で開催した「Playing the Spree and the Moldau to the Kamo River Delta」より。出演：小松千倫、撮影：松見拓也

Photograph on the right end taken in Kyoto on September 16, during "Playing the Spree and the Moldau to the Kamo River Delta," at the point where Kamo River (賀茂川) and Takano River meet to form Kamo River (鴨川). Performed by Kazumichi Komatsu. Photo by Takuya Matsumi

※右端の写真は撮影禁止

NO PHOTOGRAPHY

PERMITTED (ONLY THE PHOTO ON THE RIGHT END)



Traveling Artist

2018

写真

Photograph

撮影：来田猛

Photo by Takeru Koroda

Traveling Artist

2018

クリスチャン・ヤンコフスキーの荷物、龍崎飛鳥の緊縛

Christian Jankowski's luggage and kinbaku by Aska Ryuzaki

設営協力：三田メリー、青木智加、ばんび

Installed with support from Merry Mita, Chika Aoki, and Bambi

Traveling Artist

2018

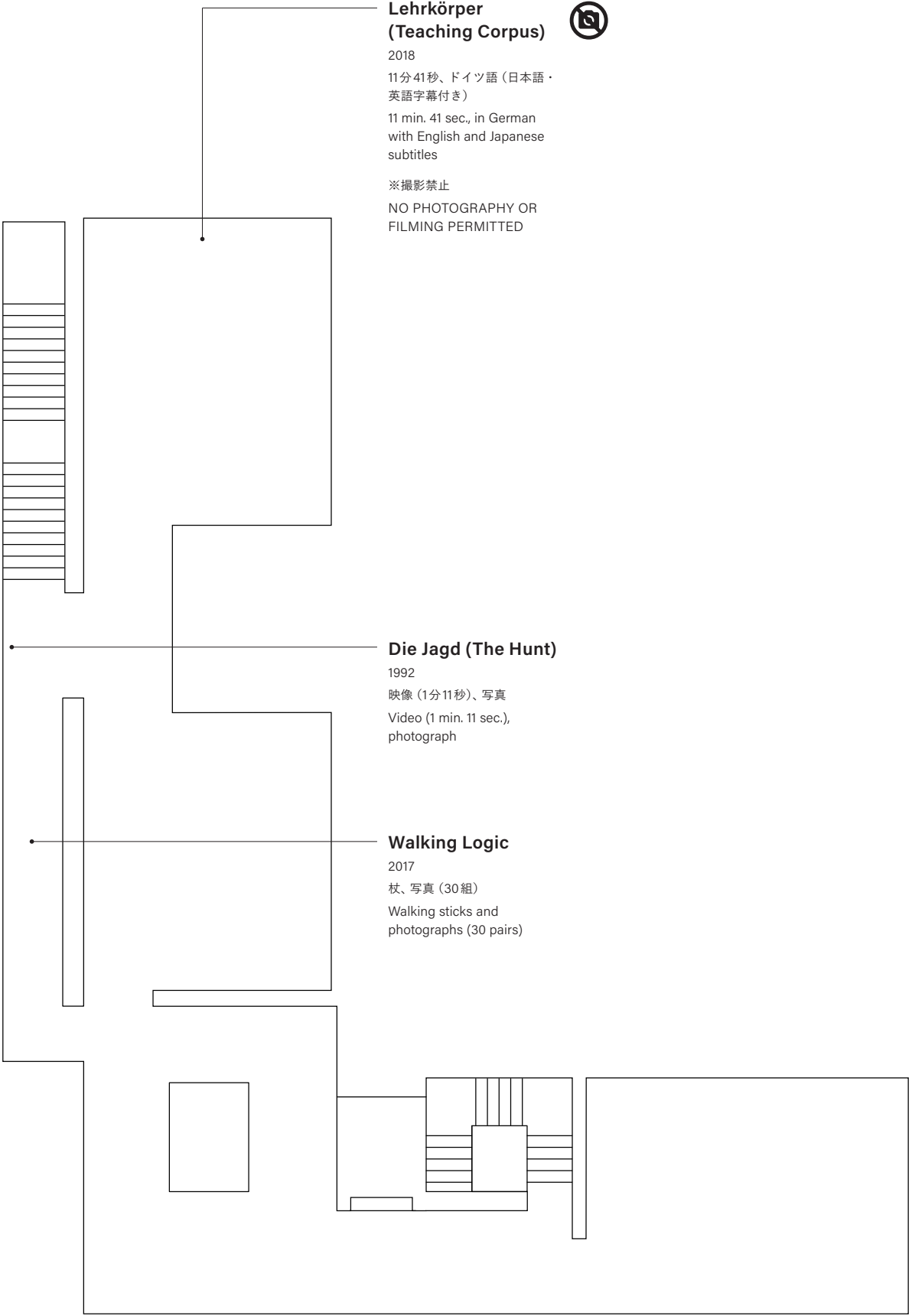
15分47秒、日本語（英語字幕付き）

15 min. 47 sec., in Japanese with English subtitles

緊縛：龍崎飛鳥

撮影・編集：松見拓也

Kinbaku by Aska Ryuzaki. Filmed and edited by Takuya Matsumi



**Lehrkörper
(Teaching Corpus)**



2018
11分41秒、ドイツ語（日本語・
英語字幕付き）
11 min. 41 sec., in German
with English and Japanese
subtitles

※撮影禁止
NO PHOTOGRAPHY OR
FILMING PERMITTED

Die Jagd (The Hunt)

1992
映像（1分11秒）、写真
Video (1 min. 11 sec.),
photograph

Walking Logic

2017
杖、写真（30組）
Walking sticks and
photographs (30 pairs)



クリスチャン・ヤンコフスキー「フローティング・ワールド」

2018年9月15日(土)–10月28日(日)

企画：京都市立芸術大学ギャラリー @KCUA

主催：京都市立芸術大学

助成：公益財団法人 アサヒグループ芸術文化財団、
芸術文化振興基金

協力：ゲーテ・インスティトゥート・ヴィラ鴨川、三村康仁、
龍崎飛鳥(京都祇園 Bizarre Lounge「BAR-BARA -the Bizarre-」)

協賛：緊縛専門–縄屋

クリスチャン・ヤンコフスキー (Christian Jankowski)

1968年ゲッティンゲン(ドイツ)生まれ。ベルリン在住。ハンブルク美術大学卒業。映像、写真、パフォーマンスを中心に、芸術に限らずさまざまな分野のスペシャリストと協働し、コンセプチュアルでウィットに富んだ作品を制作することで知られる。毎年ヨーロッパを中心に世界中での複数回の個展のほか、国際展をはじめとしたグループ展にも積極的に参加。また、マニフェスタ 11(2016)では芸術監督を務めるなど、キュレーションの分野についてもその手腕を発揮している。ヨコハマトリエンナーレ 2017では身体と公共彫刻の関係性について言及する三部作《重量級の歴史》(2013)、《アーティスティック・ジムナスティック》(2014)、《マッサージ・マスターズ》(2017)を出品。シュトゥットガルト芸術アカデミー教授。

展示協力：パウル・テューロフ(スタジオ・クリスチャン・ヤンコフスキー)

会場設営：池田精堂、安藤隆一郎、川田知志、岸本光大、
熊野陽平、鬻恒太郎、福島周平、安田知司、
天野靖史

CHRISTIAN JANKOWSKI: FLOATING WORLD

Saturday, September 15 – Sunday, October 28, 2018

Curated by Kyoto City University of Arts Art Gallery @KCUA

Organized by Kyoto City University of Arts with additional funding from Asahi Group Arts Foundation and Japan Arts Council, and with the cooperation of Goethe-Institut Villa Kamogawa, Yasuhito Mimura, and Aska Ryuzaki (Kyoto Gion Bizarre Lounge BAR-BARA -the Bizarre-). Sponsored by Nawaya

ABOUT THE ARTIST

Born in Göttingen, Germany in 1968, Christian Jankowski lives and works in Berlin. He has been a professor at the Stuttgart State Academy of Art and Design since 2005. In 2016 he was the artistic director of the 11th edition of the European MANIFESTA biennial in Zurich, entitled *What People Do for Money*. Jankowski's work has been presented in numerous solo and group exhibitions both in Germany and abroad, including at the Biennale di Venezia in 1999 and 2013, the 2017 Whitney Biennial and the 2017 Yokohama Triennale. This year he is showing his work in solo exhibitions in Kyoto and New York as well as curating the Academiae Art Biennial in Bolzano and participating in the Sculpture Biennale in Borås, Sweden.

Installation supported by Paul Thüroff (Studio Christian Jankowski)

Venue preparation and installation by Seido Ikeda, Ryuichiro Ando, Shuhei Fukushima, Satoshi Kawata, Mitsuhiro Kishimoto, Yohei Kumano, Kotaro Tategami, Tomoshi Yasuda, and Yasushi Amano

@KCUA

KYOTO CITY UNIVERSITY OF ARTS ART GALLERY
京都市立芸術大学ギャラリー@KCUA【堀川御池ギャラリー内】

<http://gallery.kcuu.ac.jp>